

Odpowiedzi Zamawiającego na pytania Wykonawców w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego na przeprowadzenie procesu wznowienia certyfikatu gospodarki leśnej dla RDLP w Olsztynie według standardów FSC oraz 3 letni nadzór nad certyfikatem w czasie trwania umowy.

Pytanie 1

Par. 5 ust. 3 Umowy:

"Wykonawca zobowiązany jest posiadać przez cały okres obowiązywania Umowy akredytację jednostki certyfikującej gospodarkę leśną w systemie FSC wydaną przez Polskie Centrum Akredytacji."

Akredytację FSC wydaje ASI a nie PCA.

Odpowiedź

Zgodnie ze specyfikacją warunków zamówienia pkt. VIII ppkt. 2.4 oraz pkt. X ppkt. 1, zamawiający wskazuje na obowiązek posiadania przez wykonawcę akredytacji jednostki certyfikującej gospodarkę leśną w systemie FSC wydaną przez Assurance Services International (ASI).

Zapis w umowie będzie następujący:

Par. 5 ust. 3 Umowy:

Wykonawca zobowiązany jest posiadać przez cały okres obowiązywania Umowy akredytację jednostki certyfikującej gospodarkę leśną w systemie FSC wydaną przez Assurance Services International (ASI).

Pytanie 2

Par. 3 ust. 3 Umowy:

"w okresie ważności certyfikatu, w ramach nadzoru, przeprowadzi dwa audyty nadzoru: pierwszy audyt nadzoru zostanie wykonany w kolejny roku kalendarzowym od roku wznowienia certyfikatu, drugi audyt nadzoru zostanie wykonany w następnym roku kalendarzowym od wykonania pierwszego audytu nadzoru."

Audyt nadzoru powinien zostać przeprowadzony raz w roku (nie musi to być dokładnie 12 miesięcy od daty ostatniego audytu).

Odpowiedź

Zapis zaproponowany w umowie przez zamawiającego nie stoi w sprzeczności z obowiązującymi zasadami przeprowadzania audytów w systemie FSC i umożliwia odbycie audytu w każdym kolejnym roku kalendarzowym, bez konieczności realizacji w terminie 12 miesięcy od ostatniego audytu.

Wobec powyższego zapis we wzorze umowy pozostaje w pierwotnej wersji.

Pytanie z dnia 13 grudnia 2024 r.

Par. 5 ust. 4 Umowy:

b) w sytuacji konieczności przekazania Zamawiającemu dokumentów obcojęzycznych dotyczących certyfikacji, Wykonawca dostarczy je przetłumaczone na język polski przez tłumacza przysięgłego.

Nie możemy tłumaczyć dokumentów należących do FSC

Dokumentacja dotycząca audytu (np. raport) jest dwujęzyczna. Pozostałe dokumenty dot. certyfikacji są tłumaczone wolnym tłumaczeniem.

Odpowiedź

Istniejący zapis we wzorze umowy:

§ 5 ust. 4 Umowy:

b) w sytuacji konieczności przekazania Zamawiającemu dokumentów obcojęzycznych dotyczących certyfikacji, Wykonawca dostarczy je przetłumaczone na język polski przez tłumacza przysięgłego.

Zapis w umowie będzie następujący:

§ 5 ust. 4 Umowy:

b) w sytuacji konieczności przekazania Zamawiającemu dokumentów obcojęzycznych dotyczących certyfikacji, Wykonawca dostarczy je przetłumaczone na język polski.

Komisja przetargowa w składzie :

Piotr Mioduszeński – przewodniczący komisji

Marlena Sikorska -członek komisji

Paweł Rogalski – sekretarz komisji

Piotr Mioduszeński
Marlena Sikorska
Paweł Rogalski